

**Raychem<sup>®</sup>**

---

## **EM2-XR**

**Installation Test Record**

**Prüfprotokoll**

**Procès-verbal de contrôle de l'installation**

**Test rapport**

**Registrazione prove di installazione**

---

<b>Project name</b> <b>Projekt</b> <b>Projet</b> <b>Projekt</b> <b>Nome del progetto</b>	<b>Electrical contractor</b> <b>Elektrofirma</b> <b>Electricien</b> <b>Elektrische installateur</b> <b>Appaltatore elettrico</b>	<b>Concrete contractor</b> <b>Beton / Estrich - Firma</b> <b>Installateur de la chape de béton</b> <b>Betonfirma</b> <b>Appaltatore calcestruzzo</b>
	Responsible Verantwortlich Responsable Verantwoordelijke Responsabile	Responsible Verantwortlich Responsable Verantwoordelijke Responsabile

<b>Circuit number</b> <b>Heizkreis Nr.</b> <b>N° de circuit</b> <b>Stroomkring nr.</b> <b>Numero di circuito</b>	Insulationresistance (MΩ) >100MΩ Isolationswiderstand (MΩ) >100MΩ Résistance d'isolement (MΩ) >100MΩ Isolatie-weerstand (MΩ) >100MΩ Resistenza d'isolamento (MΩ) >100MΩ	Signature electrical contractor Unterschrift Elektrofirma Signature de l'électricien Handtekening elektrische installateur Firma appaltatore elettrico	Date Datum Datum Data Date
<b>Before starting the installation</b> <b>Vor der Montage</b> <b>Avant la pose du ruban</b> <b>Voor de montage</b> <b>Prima dell'installazione</b>			
<b>After attaching heating cable</b> <b>Nach der Montage</b> <b>Après la fixation du ruban</b> <b>Na de montage</b> <b>Dopo il fissaggio del cavo scaldante</b>			
<b>Before pour</b> <b>Vor den Betonierarbeiten</b> <b>Avant la coulée</b> <b>Voor het gieten</b> <b>Prima della colata</b>			
<b>After pour</b> <b>Nach Abschluß der Betonierarbeiten</b> <b>Après la coulée</b> <b>Na het gieten</b> <b>Dopo la colata</b>			
<b>After supplementary works</b> <b>Nach zusätzlichen Arbeiten</b> <b>Après les retouches sur la chape</b> <b>Na de bijkomende werken</b> <b>Dopo una lavorazione supplementare</b>			
<b>Before energising</b> <b>Vor der ersten Inbetriebnahme</b> <b>Avant la mise sous tension</b> <b>Voor de eerste inbedrijfstelling</b> <b>Prima di energizzare</b>			

**België / Belgique**

Tyco Thermal Controls  
Romeinse Straat 14  
3001 Leuven  
Tel. 016 21 35 02  
Fax 016 21 36 04

**Česká Republika**

Raychem HTS s.r.o.  
Pražská 636  
252 41 Dolní Břežany  
Tel: 241 911 911  
Fax: 241 911 100

**Danmark**

Tyco Thermal Controls Nordic AB  
Flöjelbergsgatan 20B  
SE-431 37 Mölndal  
Tel. 70 11 04 00  
Fax 70 11 04 01

**Deutschland**

Tyco Thermal Controls GmbH  
Englerstraße 11  
69126 Heidelberg  
Tel. 0800 1818205  
Fax 0800 1818204

**España**

Tyco Thermal Controls N.V.  
Ctra. De la Coruña, km. 23,500  
Edificio ECU I  
28290 Las Rozas, Madrid  
Tel. (34) 902 125 307  
Fax (34) 91 640 29 90

**France**

Tyco Thermal Controls SAS  
B.P. 90738  
95004 Cergy-Pontoise Cedex  
Tél. 0800 906045  
Fax 0800 906003

**Italia**

Tyco Thermal Controls SPA  
Centro Direzionale Milanofiori  
Palazzo F1  
20090 Assago, Milano  
Tel. 02 5776151  
Fax 02 577615528

**Nederland**

Tyco Thermal Controls b.v.  
Van Heuven Goedhartlaan 121  
1181 KK Amstelveen  
Tel. 0800 0224978  
Fax 0800 0224993

**Norge**

Tyco Thermal Controls Norway AS  
Postboks 146  
1441 Drøbak  
Tel. 66 81 79 90  
Fax 66 80 83 92

**Österreich**

Tyco Thermal Controls  
Office Wien  
Brown-Boveri Strasse 6/14  
2351 Wiener Neudorf  
Tel. 0 22 36 86 00 77  
Fax 0 22 36 86 00 77-5

**Polska**

Tyco Thermal Controls Polska Sp. z o.o.  
ul. Cybernetyki 19  
02-677 Warszawa  
Tel. +48 22 331 29 50  
Fax +48 22 331 29 51

**Schweiz / Suisse**

Tyco Thermal Controls N.V.  
Office Baar  
Haldenstrasse 5  
Postfach 2724  
6342 Baar  
Tel. 041 766 30 80  
Fax 041 766 30 81

**Suomi**

Tyco Thermal Controls Nordic AB  
Flöjelbergsgatan 20B  
SE-431 37 Mölndal  
Puh. 0800 11 67 99  
Faksi 0800 11 86 74

**Sverige**

Tyco Thermal Controls Nordic AB  
Flöjelbergsgatan 20B  
SE-431 37 Mölndal  
Tel. 020-210 100  
Fax 031-335 58 99

**Türkiye**

SAMM Dış Ticaret A.Ş.  
Yeniyl Sk. Etap İş Merkezi C Blok No: 10  
Kat: 6  
34722 Acıbadem - Kadıköy  
İSTANBUL  
Tel: +90-216-325 61 62 (Pbx)  
Faks: +90-216-325 22 24

**United Kingdom**

Tyco Thermal Controls (UK) Ltd  
3 Rutherford Road,  
Stephenson Industrial Estate  
Washington, Tyne & Wear  
NE37 3HX  
Tel. 0800 969013  
Fax: 0800 968624

**РОССИЯ и другие страны СНГ**

ООО « Тайко Термал Контролс »  
141407, Московская обл., г. Химки  
ул. Панфилова, 19, 11 этаж,  
Деловой Центр Кантри Парк  
Тел. +7 (495) 926 18 85  
Факс +7 (495) 926 18 86

**tyco****Thermal Controls****www.tycothermal.com**

Raychem is a trademark of  
Tyco Thermal Controls.

